



DEPARTMENT OF LANGUAGES
FREN 3650 WA: African and Caribbean Literature
2017
Lundi et mercredi, 13h – 14h15
BB 2006

Professeur: Dr. Béatrice Vernier

Coordonnées :

Bureau : BB 2001H

Courriel : bvernier@lakeheadu.ca

Téléphone : 343 8620

Heures de bureau : lundi et mercredi de 14h30 à 15h30

DESCRIPTION

Ce cours s'adresse aux étudiants qui désirent découvrir différents aspects de la francophonie dans les Caraïbes et en Afrique: langue et littérature (romans, poésie, contes). Les étudiants seront amenés à comparer la façon dont les auteurs considèrent l'autre « l'européen » qui a réduit leurs ancêtres à l'esclavage dans les Caraïbes et qui fut un colonisateur en Afrique.

This course is aimed at students who want to discover different aspects of the French speaking world: language, culture and literature (novels, poetry, tales) in the Caribbean and in Africa. Students will be brought to consider and compare the perspectives that African and Caribbean authors have on the other, "the European" who was a colonizer in Africa and a person who maintained slavery in the Caribbean countries.

OBJECTIFS

A la fin de ce cours, les étudiant(e)s seront en mesure d'apprécier les problèmes actuels socio-culturels des pays africains et caribéens francophones dont les causes sont souvent enracinées dans l'esclavage et la colonisation et ce, à travers des œuvres littéraires des années 1950 et contemporaines.

MÉTHODOLOGIE

Etude d'ouvrages littéraires (romans, poésie, contes) des années 1950 et de notre époque : analyse, synthèse, comptes rendus, rédactions, discussion en classe. Afin de mettre en contexte ces ouvrages littéraires, des articles, des tableaux, des publicités de

l'époque de l'esclavage et de la colonisation seront étudiés. Le film *Twelve years a Slave* tourné en 2013 devra être visionné par les étudiants en dehors de la salle de classe.

MATÉRIEL PÉDAGOGIQUE

Livres obligatoires :

Zobel, Joseph, *La Rue Cases-Nègres* (Editions Présence Africaine, 1974)
Agnant, Marie-Célie, *Le Livre d'Emma* (Les éditions du remue-ménage, 2008)
Oyono, Ferdinand, *Une vie de boy* (Les éditions Julliard, 1956)
Diomé, Fatou, *Le Ventre de l'Atlantique* (Editions Anne-Carrière, 2003)

Photocopies disponibles sur MycourseLink:

Extraits de romans

Chamoiseau, Patrick, *Texaco*,
Laye, Camara, *L'Enfant noir*

Poésie, contes africains et caribéens

Film : *12 Years a Slave* (disponible à la bibliothèque de l'université "On Reserve" et sur Netflix.com)

Recommandé: un dictionnaire bilingue (livre ou électronique), ou le site linguee.fr

CEFR/CECR

(Common European Framework of Reference for Languages/
Cadre européen commun de référence pour les langues)

Pour suivre ce cours vous devez remplir les conditions "Third year standing in French" ou avoir obtenu la permission de la directrice du département des langues. Les rédactions seront notées en fonction de la grille B2 du CEFR.

CALENDRIER (sujet à modification)

Lundi et mercredi : 1 :00-2 :15

Lundi 9 janvier - Présentation histoires de l'Afrique et des Caraïbes. Littérature caribéenne Extrait d'un roman des Caraïbes : <i>Texaco</i>	Mercredi 11 janvier <i>La Rue Cases-nègres</i> (extraits à lire : pp 9-51)
Lundi 16 janvier <i>La Rue Cases-nègres</i> (extraits à lire : pp 51-119)	Mercredi 18 janvier <i>La Rue Cases-nègres</i> (extraits à lire : pp 121-177)
Lundi 23 janvier <i>La Rue Cases-nègres</i> (extraits à lire : pp 178-243)	Mercredi 25 janvier <i>La Rue Cases-nègres</i> (extraits à lire : pp 243-311)

Lundi 30 janvier <i>Le Livre d'Emma</i> (lire pp 1-40)	Mercredi 1^{er} février <u>Compte rendu en classe</u> (articles sur l'esclavage) <i>Le Livre d'Emma</i> (pp 40-80)
Lundi 6 février <i>Le Livre d'Emma</i> (pp 80-120)	Mercredi 8 février <i>Le Livre d'Emma</i> (pp 120-160)
Lundi 13 février Poésie des Caraïbes Contes des Caraïbes (langue créole), <i>Contes de nuits et de jours aux Antilles</i>	Mercredi 15 février Contes Synthèse littérature caribéenne; abolition esclavage; créolité.
Lundi 20 février SEMAINE DE LECTURE	Mercredi 22 février SEMAINE DE LECTURE
Lundi 27 février TEST en classe (sur l'histoire, la culture des Caraïbes, sur <i>La Rue Cases-Nègres</i> et <i>Le Livre d'Emma</i>)	Mercredi 1^{er} mars Littérature africaine <i>Une vie de boy</i> de F. Oyono
Lundi 6 mars – <i>Une vie de boy</i> de F. Oyono	Mercredi 8 mars <i>Une vie de boy</i> de F. Oyono
Lundi 13 mars Extrait d'un roman africain: <i>L'Enfant noir</i>	Mercredi 15 mars - <u>Rédaction 1</u> à remettre en classe (sur <i>Une vie de boy</i>) <i>Le Ventre de l'Atlantique</i> (extraits à lire, pp 1-50)
Lundi 20 mars <i>Le Ventre de l'Atlantique</i> (extraits à lire, pp 50-100)	Mercredi 22 mars – <i>Le Ventre de l'Atlantique</i> (extraits à lire, pp 100-150)
Lundi 27 mars <i>Le Ventre de l'Atlantique</i> (extraits à lire, pp 150-200)	Mercredi 29 mars <i>Le Ventre de l'Atlantique</i> (extraits à lire, pp 200-250)
Lundi 3 avril - Rédaction 2 à remettre en classe (sur <i>Le Ventre de l'Atlantique</i>) Contes africains, <i>Nouveaux contes</i> d'Amadou Koumba	Mercredi 5 avril (dernière classe) Poésie africaine Synthèse littérature africaine.

Examen final pendant la période des examens sur les notions étudiées pendant le semestre : romans, contes, poésies et sur le film *12 Years a Slave*.

ÉVALUATION

1 test en classe : **20%**

1 compte rendu d'articles en classe : **20%**

2 rédactions (sur *Une vie de boy* et sur *Le Ventre de l'Atlantique*) : **20%**

Participation : participation active en classe, présence, fiches de lecture : **20%**

Examen final (avril) : **20%** (sur les notions étudiées pendant le semestre et sur le film *12 Years a Slave*)

RÈGLEMENTS

Vous devez éteindre votre téléphone portable en arrivant en classe

- Il est essentiel d'assister à tous les cours et d'étudier régulièrement les notions enseignées en classe.
- Plusieurs fois par semaine, les étudiants doivent consulter le site web du cours sur MycourseLink où sont affichés les textes à lire, les révisions des tests et diverses informations. Pour y accéder, cliquez « myCourse Link » sur la page d'accueil de l'université (en bas à gauche). Entrez votre code d'identification et mot de passe de votre courriel de Lakehead. S'il vous arrive de ne pas pouvoir accéder au site web du cours, contactez le service helpdesk@lakeheadu.ca au rez de chaussée de la bibliothèque.
- Vous devez lire les textes indiqués sur Desire2Learn avant d'assister au cours.
- Les absences aux tests, aux examens doivent être justifiées par un certificat médical sinon la note 1 sera attribuée.
- Aucun devoir supplémentaire ne sera accepté pour augmenter une note ou la moyenne de l'année. Tout document rendu en retard ne sera pas accepté.
- Tout courriel devra contenir une formule d'adresse formelle en début de courriel (« Madame, ... ») et en fin de courriel (« Je vous remercie »/ « Je vous remercie de votre aide/ de vos conseils » etc.)/ "Dr. Vernier... Thank you very much, Thank you for your help" etc.
- **Intégrité universitaire/Plagiat**
Un document indentifié comme plagiat obtiendra la note de 0. Un rapport sera rédigé par la professeure au Doyen de la Faculté des Arts et des Humanités.

Veillez vous familiariser avec la politique de l'université sur vos droits et vos obligations:

<https://www.lakeheadu.ca/current-students/rights-and-responsibilities>